

El municipi d'Osseja ha sabut aprovar els avantatges climàtics. **18** Han muntat cases de salut que donen feina a quatre-cents dels dos mil dos-cents habitants que viuen a la població.

# APUNTS

La darrera edició de la fira comercial Expo-Cerdanya s'ha **16** celebrat a l'entorn de l'estany de Puigcerdà, el mateix lloc on se celebra el certamen cavallístic.

## LES FESTES I LES FIRES



Una de les carrosses que van desfilat durant la passada festa de l'Estany, a Puigcerdà. Foto: Eudald Picas.

Els dies 18 i 19 del mes d'agost passat es va celebrar la popular Festa de l'Estany de Puigcerdà, que, com cada any, va tenir un gran èxit de participació. En aquesta festa, i des de fa més de cent anys, es representa la llegenda de la Vella del Llac com a símbol del desig de pau i felicitat de tots els cerdans. La desfilada de carrosses, presidida per aquesta anciana llegendària, va ser un dels actes més espectaculars i de més rellevància.

## Cent anys de llegenda de la Vella del Llac de Puigcerdà

La dama llegendària que habita a l'estany surt cada any per simbolitzar el desig de pau

**IMMA ROCA**  
**■ Puigcerdà.**— L'estany de Puigcerdà, que va ser construït poc després de la fundació de la ciutat, l'any 1177, per Alfons I el Cast, és actualment el pretext d'una de les celebracions més arrelades de la vila. Durant la Festa de l'Estany es recrea una antiga llegenda que s'ha transmès a través dels anys de pares a fills. En la llegenda s'explica que una velleta que viu al llac, en surt sovint per ficar-se silenciosament dins les cases del poble i comprova si hi regna la pau i la tranquil·litat. Per als habitants de Puigcerdà, la Vella del Llac, que vigila per la felicitat de tothom, té un sentit clarament simbòlic: és la personificació del desig col·lectiu de pau i felicitat. La llegenda es va representar per primera vegada ara fa 103 anys per iniciativa d'uns excursionistes que feien estada a Puigcerdà i que van decidir interpretar-la. Des d'aleshores, cada any una dona fa el paper de la velleta que el diumenge de la festa presideix el lliurament de premis a les millors carrosses de la desfilada. Per a Salvador Torrent Masip, que des de fa temps és un dels organitzadors la festa, la dona que representa la Vella de l'Estany «no ha de ser ni maca ni llejta, ni jove ni vella, ni alta ni baixa», sinó simplement ha de tenir un sentiment intens de tradició. En la festa del mes d'agost passat va ser Agnès Torrent qui va encarnar aquesta dama llegendària. La gran desfilada de carrosses va ser un dels actes amb més rellevància i èxit de públic de la Festa de l'Estany, que, com en anteriors edicions, va organitzar el Patronat de Turisme de Puigcerdà amb el

patrocini de l'Ajuntament. Hi va haver premi per a la carrossa més artística, per a la més guarnida i per a la més original. Aquest darrer guardó se'l va emportar el carruatge del Pavelló d'Esports de Puigcerdà. La carrossa de la localitat d'Aja, que representava l'activitat del *mountain bike*, va rebre el premi a la més artística, i la preparada pels membres Gremi d'Hostaleria de Puigcerdà va ser considerada la més ben guarnida. D'entre els carruatges que van participar a la desfilada hi havia, naturalment, el presidit per la Vella de l'Estany. La cavalcada va sortir del carrer Major, des d'on va recórrer tots els carrers de la vila fins a la plaça Santa Maria. Abans de la desfilada va tenir lloc la trobada al pont internacional de quatre alcaldes de l'Alta Cerdanya i dels batlles de Mar-

tinet i Puigcerdà. Tots junts es van reunir, després, a l'ajuntament de la Guingueta d'Ix. Les autoritats de banda i banda de la frontera es van tornar a aplegar a la tarda, a la plaça Cabrinetty, on es va fer un acte de germanor en què es va tocar els himnes cerdà i francès. Un altre dels actes peculiars de la festa va ser la popular travessa de l'estany nedant, que ja fa nou anys que se celebra. Hi van participar 30 nedadors i es va entregar un premi per a la categoria femenina i un altre per a la masculina. El temps rècord d'aquesta cursa va ser de dos minuts i el va fer un jove de Puigcerdà. Tots els participants van rebre un trofeu de record per haver competit en la travessa. Tot i que els plats forts de la Festa de l'Estany van arribar el diumenge, la gresca ja es va encetar el dia abans.

■ **Puigcerdà.**— Més de cinquanta expositors van participar, el mes de novembre de l'any passat, a l'Expo-Cerdanya '89, que en aquesta darrera edició se celebra en el mateix emplaçament que la tradicional Fira de Cavalls, és a dir, a l'entorn del llac artificial. La coincidència de les dues fires va fer que el certamen cavallístic es veiés complementat amb els sectors industrial, alimentari i turístic propis de la Cerdanya, que s'aportaven en la segona edició de l'Expo. Ja en anys precedents s'havia incorporat a la Fira dels Cavalls l'apartat d'automoció i de maquinària agrícola. El recinte firal de l'Expo, un pavelló situat també a l'entorn de l'estany, va ocupar una superfície de mil tres-cents metres quadrats. Tant l'espai destinat al certamen com el nombre d'expositors, gairebé tots ells de Puigcerdà, van experimentar un augment considerable respecte de l'edició anterior, que s'havia celebrat a la plaça del Campanar. El pressupost destinat per l'Ajuntament de Puigcerdà al muntatge de l'Expo-Cerdanya va ser de gairebé deu milions de pessetes. En el sector alimentari, hi van participar diverses empreses d'embotits, carns i vins de la Cerdanya que oferien al públic l'atractiu de poder degustar els seus productes. El sector industrial estava representat, bàsicament, per les factories de llet i formatge de la comarca. L'apartat turístic és, segons Llorenç Mira, president del Patronat de Turisme de Puigcerdà —entitat organitzadora de l'Expo—, la secció que cal potenciar més amb vista a les properes edicions del firal. En l'opinió de Mira, el fet que Puigcerdà sigui «punt cèntric entre 19 estacions d'esquí» fa possible convertir l'Expo-Cerdanya en un certamen on hi participin empreses esportives i agències de viatges de tot Catalunya. Perquè aquest projecte prosperi, és necessari, segons el president de Patronat, traslladar la convocatòria de l'Expo a la primavera, és a dir, uns mesos abans de l'inici de la temporada d'hivern. Això permetria «comercialitzar el tema turístic». Mira ha explicat que el canvi de data de la celebració del certamen pot ser decidida aviat i que l'any que ve és possible que ja es faci abans de l'estiu. D'altra banda, la Fira dels Cavalls, considerada la més antiga de l'Estat Espanyol, va atraure nombrosos visitants i, sobretot, compradors d'exemplars de la reconeguda raça hispano-bretona. La Cerdanya és pràcticament l'única zona de l'Estat on es cria aquest tipus de cavall. Els seus principals compradors provenen del País Valencià que l'adquireixen per utilitzar els fems com a adobs de les hortes i també com a animal de tracció. La fira també és molt concorreguda per comerciants del nord, que hi van a buscar cavalls destinats a l'alimentació. En el mateix marc de la fira es va celebrar el tradicional concurs de cavalls.

## Cinquanta expositors van participar en l'Expo-Cerdanya

IMMA ROCA

■ **Puigcerdà.**— Més de cinquanta expositors van participar, el mes de novembre de l'any passat, a l'Expo-Cerdanya '89, que en aquesta darrera edició se celebra en el mateix emplaçament que la tradicional Fira de Cavalls, és a dir, a l'entorn del llac artificial. La coincidència de les dues fires va fer que el certamen cavallístic es veiés complementat amb els sectors industrial, alimentari i turístic propis de la Cerdanya, que s'aportaven en la segona edició de l'Expo. Ja en anys precedents s'havia incorporat a la Fira dels Cavalls l'apartat d'automoció i de maquinària agrícola.

El recinte firal de l'Expo, un pavelló situat també a l'entorn de l'estany, va ocupar una superfície de mil tres-cents metres quadrats. Tant l'espai destinat al certamen com el nombre d'expositors, gairebé tots ells de Puigcerdà, van experimentar un augment considerable respecte de l'edició anterior, que s'havia celebrat a la plaça del Campanar. El pressupost destinat per l'Ajuntament de Puigcerdà al muntatge de l'Expo-Cerdanya va ser de gairebé deu milions de pessetes.

En el sector alimentari, hi van participar diverses empreses d'embotits, carns i vins de la Cerdanya que oferien al públic l'atractiu de poder degustar els seus productes. El sector industrial estava representat, bàsicament, per les factories de llet i formatge de la comarca.

L'apartat turístic és, segons Llorenç Mira, president del Patronat de Turisme de Puigcerdà —entitat organitzadora de l'Expo—, la secció que cal potenciar més amb vista a les properes edicions del firal. En l'opinió de Mira, el fet que Puigcerdà sigui «punt cèntric entre 19 estacions d'esquí» fa possible convertir l'Expo-Cerdanya en un certamen on hi participin empreses esportives i agències de viatges de tot Catalunya.

Perquè aquest projecte prosperi, és necessari, segons el president de Patronat, traslladar la convocatòria de l'Expo a la primavera, és a dir, uns mesos abans de l'inici de la temporada d'hivern. Això permetria «comercialitzar el tema turístic». Mira ha explicat que el canvi de data de la celebració del certamen pot ser decidida aviat i que l'any que ve és possible que ja es faci abans de l'estiu.

D'altra banda, la Fira dels Cavalls, considerada la més antiga de l'Estat Espanyol, va atraure nombrosos visitants i, sobretot, compradors d'exemplars de la reconeguda raça hispano-bretona. La Cerdanya és pràcticament l'única zona de l'Estat on es cria aquest tipus de cavall. Els seus principals compradors provenen del País Valencià que l'adquireixen per utilitzar els fems com a adobs de les hortes i també com a animal de tracció. La fira també és molt concorreguda per comerciants del nord, que hi van a buscar cavalls destinats a l'alimentació.

En el mateix marc de la fira es va celebrar el tradicional concurs de cavalls.